

## Руководство по медицинскому оборудованию длительного пользования (англ. Durable Medical Equipment, DME)



Многие страховые планы следуют правилам Medicare относительно медицинского оборудования длительного пользования, но могут существовать и исключения. Проверьте страховой план члена вашей семьи, чтобы посмотреть, какие виды медицинского оборудования длительного пользования он оплачивает..

---

Вашу мать выписывают из больницы после серьезного падения. Она не может ходить без помощи. Понадобится ли ей дома кресло-коляска? А может, с таким же успехом подойдут ходунки? Сможет ли она вместо этого использовать трость? Теперь врач говорит, что вашей матери также понадобится лечение астмы с помощью небулайзера (аппарата, который доставляет лекарство в легкие в виде аэрозоля). Являясь лицом, ухаживающим за членом семьи, вам уже многое нужно сделать. А теперь вам также нужно научиться, как пользоваться небулайзером.

Ознакомление с медицинским оборудованием длительного пользования (англ. durable medical equipment, DME) является одним из наиболее важных и запутанных аспектов медицинского ухода на дому. Это руководство разработано для того, чтобы вам помочь. В него включена информация о том, что такое медицинское оборудование длительного пользования, что обычно покрывается страховкой, как выбрать правильное медицинское оборудование длительного пользования, кто вам может помочь, и, что следует делать, чтобы починить, заменить или повторно

использовать медицинское оборудование длительного пользования.



Чтобы проверить, соответствует ли определенный анализ, услуга или прибор критериям для покрытия Medicare, проверьте их сайт по адресу <http://www.medicare.gov/coverage/durable-medical-equipment-coverage.html>

---

## Каким образом Medicare определяет и оплачивает медицинское оборудование длительного пользования

Medicare и другие страховые планы определяют медицинское оборудование длительного пользования на основании того, за что они заплатят. Медицинское оборудование длительного пользования покрывается Частью В программы Medicare – частью, которая покрывает внебольничные затраты. Согласно Medicare, медицинское оборудование длительного пользования – это оборудование, которое:

- ▶ **Предназначено для длительного пользования.** Это значит, что медицинское оборудование длительного пользования является достаточно прочным, чтобы его использовали снова и снова. Его примерами могут служить кресла-коляски, больничные койки и лифты для перемещения человека из кровати на стул.
- ▶ **Необходимо с медицинской точки зрения.** Медицинское оборудование длительного пользования применяется для лечения или управления заболеванием, травмой или недееспособностью. Примерами являются принадлежности для больных диабетом, больничные койки, трубки для внутривенного вливания (в/в) для доставки лекарств, кислородные баки, ходунки или кресла-коляски и многое другое.
- ▶ **Не используется людьми, у которых отсутствует заболевание или травма.** Человеку, который не болен, или, у которого отсутствует недееспособность, не нужна больничная койка.
- ▶ **Используется на дому.** Домом может быть место жительства, учреждение для проживания людей с особыми потребностями или центр сестринского ухода долгосрочного пребывания.

Medicare **не** считает медицинским оборудованием длительного пользования предметы, которые:

- ▶ Разработаны для того, чтобы их использовали всего лишь один или два раза, а затем выбросили. Например, перчатки из латекса.
- ▶ Предназначены только для комфорта и удобства. Например, стул для купания.
- ▶ Только для использования на улице. Примерами являются кресла-коляски с механическим приводом и скутеры, которые человеку не нужны, чтобы передвигаться по дому.
- ▶ Используются для налаживания качества воздуха в доме, такие как кондиционеры воздуха, увлажнители воздуха и влагопоглотители, даже если они могут быть полезны человеку с медицинским заболеванием.
- ▶ Предметы, разработанные для предотвращения травм или улучшения физического состояния, такие как поручни безопасности и велотренажеры
- ▶ Образовательная продукция, такая как тренировочные приборы Брайля для слепых людей
- ▶ Особая обувь (ортопедическая), за исключением случаев, когда она является частью ортеза ноги; но Medicare покрывает мягкие стельки для обуви для людей с диабетом <http://www.medicare.gov/coverage/orthotics-and-artificial-limbs.html>
- ▶ Изготовленные на заказ приспособления для больничных коек или кресел-колясок. Но некоторые вещи, такие как прокладки с меняющимся давлением в секциях и насосы (приборы, равномерно распределяющие воздух) для матрасов и прокладки из овечьей шерсти могут покрываться, если врач документально оформит, что человек подвержен высокому риску развития пролежней.

Medicare покрывает многие виды медицинского оборудования длительного пользования, но вам всегда следует проверить в Medicare, чтобы посмотреть, будет ли покрыт необходимый предмет.

**Чтобы проверить, соответствует ли определенный анализ, услуга или прибор критериям для покрытия Medicare, проверьте их сайт по адресу**  
<http://www.medicare.gov/coverage/durable-medical-equipment-coverage.html>



В соответствии с требованиями федеральных правил программы Medicaid во всех штатах должны оплачивать медицинское оборудование длительного пользования, но в каждом штате есть свой собственный список одобренной продукции. Поинтересуйтесь в программе Medicaid в своем штате, за какие предметы медицинского оборудования длительного пользования она заплатит.

---

## Каким образом другие страховые планы покрывают медицинское оборудование длительного пользования

Многие страховые планы следуют правилам Medicare относительно оплаты медицинского оборудования длительного пользования, но могут существовать и исключения. У других страховых планов есть свои собственные списки предметов медицинского оборудования длительного пользования и правил их получения. Здесь приведены некоторые примеры:

- ▶ Планы Medicare Advantage оплачивают те же самые предметы медицинского оборудования длительного пользования, что и обычная программа Medicare, но для них в рамках плана может потребоваться использование сети поставщиков (одобренных лиц, осуществляющих поставку). Для получения более подробной информации проверьте в отделении Управления применением плана Medicare Advantage члена вашей семьи. Номер его телефона должен быть указан на членской карточке плана. В планах Medicare и Medicare Advantage есть процесс подачи апелляции.
- ▶ В соответствии с требованиями федеральных правил программы Medicaid во всех штатах должны оплачивать медицинское оборудование длительного пользования, но в каждом штате есть свой собственный список одобренной продукции. Поинтересуйтесь в программе Medicaid в своем штате, за какие предметы медицинского оборудования длительного пользования она заплатит.
- ▶ В штатах существуют различные названия программ Medicaid. Чтобы узнать название и найти офисы программы в вашем штате, посетите сайт: [www.medicaid.gov/Medicaid-CHIP-Program-Information/By-State/By-State.html](http://www.medicaid.gov/Medicaid-CHIP-Program-Information/By-State/By-State.html). На этом сайте есть прямые ссылки на офис программы в каждом штате.

- ▶ Программа Medicare терминальной стадии почечной недостаточности (англ. End-Stage Renal Disease, ESRD) оплачивает оборудование для диализа на дому, но существуют определенные правила. Узнайте подробнее на сайте <http://www.medicare.gov/Pubs/pdf/10128.pdf>
- ▶ Medicare оплатит оборудование для больных диабетом (ланцеты, мониторы, принадлежности), если вы используете программу заказа с доставкой по почте. Узнайте подробнее на сайте <http://www.medicare.gov/what-medicare-covers/part-b/dme-diabetes-national-mail-order-program.html>
- ▶ Для информации о частной страховке проверьте страховой план члена вашей семьи, чтобы узнать, какие виды медицинского оборудования длительного пользования будут оплачены. Возможно, вы также сможете получить предмет, которого нет в списке, если врач документально оформит медицинскую необходимость. Лучше всего знать с начала, нужно ли вам приводить такие обоснования.



Поскольку медицинское оборудование длительного пользования может быть сложным, важно, чтобы на каждом этапе вы получили хороший профессиональный совет.

---

## Специалисты, которые могут помочь вам разобраться с медицинским оборудованием длительного пользования

Большинство лиц, ухаживающих за членом семьи, считают полезной работу со специалистом, выступающим в роли путеводителя в процессе, связанном с медицинским оборудованием длительного пользования. Здесь указаны некоторые специалисты, которым могут помочь:

- ▶ **Врач** должен подписать заказ рецепта. Для некоторых предметов требуется более официальный документ под названием «Сертификат медицинской необходимости» (англ. “Certificate of Medical Necessity”). В некоторых офисах врачей в процесс заказа медицинского оборудования длительного пользования будут вовлечены медсестра (медбрат) высшей степени, практикующая(ий) медицину, фельдшер или клиническая(ий) медсестра (медбрат) специалист. Как правило, врач по-прежнему должен подписать заказ.

- ▶ **Медсестра (медбрат)**, вероятно, будет основным человеком, который поможет вам узнать о медицинском оборудовании, таком как трубки для питания, механические респираторы, кислородные баки или установки для внутривенного вливания (в/в), по которым доставляется лекарство.
- ▶ **Физиотерапевт** (англ. physical therapist, PT) работает над улучшением силы, гибкости и подвижности пациента. Сюда могут быть включены физические упражнения, а также тренировки с применением некоторых видов медицинского оборудования длительного пользования.
- ▶ **Реабилитолог** (англ. occupational therapist, OT) работает над улучшением возможности пациента выполнять повседневные виды деятельности, такие как одевание, употребление пищи и использование телефона или компьютера. Могут быть порекомендованы некоторые вспомогательные приборы.
- ▶ **Логопед** может помочь пациентам, перенесшим инсульт или другой вид неврологической (связанной с головным мозгом) проблемы. Логопед может порекомендовать медицинские приборы, способствующие улучшению речи.
- ▶ **Специалист по респираторной терапии** помогает пациентам при наличии проблем с дыханием и может порекомендовать медицинское оборудование, такое как небулайзеры и респираторы.
- ▶ **Социальный работник** в больнице или реабилитационном учреждении, в котором член вашей семьи является пациентом, может дать направление на получение медицинского оборудования или услуг на дому. Врач должен подписать заказ.

## Получение правильного медицинского оборудования длительного пользования

Medicare и большинство других страховых планов оплачивают только одну единицу медицинского оборудования длительного пользования для каждой медицинской необходимости. Важно сделать правильный выбор, выбрав медицинское оборудование длительного пользования, которое является надежным, которое легко использовать, которое отвечает потребностям члена вашей семьи и помещается в имеющееся место.

Одним хорошим способом выбора правильного медицинского оборудования длительного пользования является проведение домашней оценки медсестрой (медбратом) или терапевтом. Он или она придет домой к члену вашей семьи и обсудит то, какой вид медицинского оборудования длительного пользования следует взять, и куда его поставить. Если член вашей семьи находится в больнице или в реабилитационном учреждении, спросите человека, планирующего выписку, может ли такая оценка быть организована перед выпиской.

Вот несколько вопросов, на которые эта оценка на дому поможет ответить:



Выбор медицинского оборудования длительного пользования по его виду, размеру или утверждениям, сделанным в телевизионных рекламах, может быть заманчивым. Внешний вид – это не главное. Вместо этого, выбирайте медицинское оборудование длительного пользования на основании того, отвечает ли оно потребностям члена вашей семьи.

---

- ▶ **Место.** Куда следует поставить больничную койку? Бывает ли кислородный бак меньшего размера? Пройдет ли этот предмет оборудования через двери или его поместят в ванную комнату либо в спальню? Если место представляет собой проблему, то медсестра (медбрат) или терапевт может посоветовать другие предметы, которые поместятся лучше, или найдет лучшее место для предмета, который вам необходимо приобрести.
- ▶ **Нынешнее состояние здоровья.** Как хорошо сейчас функционирует член вашей семьи? Имеются ли у него когнитивные (связанные с мышлением) проблемы, такие как потеря памяти или слабоумие? Если это так, то, возможно, при выборе медицинского оборудования длительного пользования необходимо принять во внимание эти проблемы.
- ▶ **Ожидаемое состояние здоровья.** Какова вероятность того, что медицинское состояние члена моей семьи улучшится, ухудшится или останется тем же? Будет ли достаточно ходунков или ролятора (ходунки на колесах, часто с переворачиваемым сидением) на предстоящие несколько месяцев или лет? Понадобится ли члену моей семьи кресло-коляска? Можно ли ожидать того, что вскоре член моей семьи будет ходить без оборудования (как после замещения тазобедренного или коленного сустава)?
- ▶ **Свойства медицинского оборудования длительного пользования.** Нужна ли члену вашей семьи трость, какой высоты она должна быть, какой у нее должен быть тип ручки и какой вид основания? Нужно ли ему или ей кресло-коляска, должно ли оно обладать какими-либо определенными свойствами, такими как специально



подобранные сидение? Какой вид матраса лучше всего подходит для больничной койки?

- ▶ **Поддержка.** Поможет ли кто-нибудь установить это оборудование на дому? Кто будет управлять оборудованием? Способен ли этот человек физически и эмоционально это выполнять? Если нет, то кто еще может помочь? В то время как при одобрении запроса Medicare и другие страховые планы не принимают во внимание способности лица, ухаживающего за членом семьи, медсестра (медбрат) или терапевт, проводящий оценку, должен принять во внимание ограничения ухаживающего лица в планировании выбора медицинского оборудования длительного пользования и указаний относительно того, как его использовать.

Проведение оценок на дому всегда полезно. Они могут быть даже более важными при запросе медицинского оборудования длительного пользования, которое не является стандартной или самой дешевой моделью. Помните, что медицинское оборудование длительного пользования должно соответствовать критериям для определенной медицинской необходимости, и не являться просто удобством. Оценка на дому может предоставить информацию для обоснования заказа врача. Но даже такая подготовка не гарантирует, что процесс будет легким.

## **Дополнительные затраты на медицинское оборудование длительного пользования**

Даже когда Medicare или другая страховка оплатит медицинское оборудование длительного пользования, могут быть дополнительные затраты.

- ▶ Вам может потребоваться заплатить франшизу (денежные средства, оплачиваемые вами перед началом страхования) и сумму совместного страхования (процент затрат). Medigap или другая добавочная страховка может взять на себя некоторые из этих затрат.
- ▶ Некоторые поставщики берут плату за доставку и установку медицинского оборудования длительного пользования.



- ▶ Для некоторого медицинского оборудования длительного пользования требуются одноразовые предметы или лекарства, которые могут не оплачиваться страховкой.

В Medicare или других страховых планах часто есть определенные поставщики (одобренные компании) для предоставления своего медицинского оборудования длительного пользования. Если врач, медсестра (медбрат) или терапевт хочет, чтобы вы использовали другую компанию, то вам будет необходимо обосновать этот выбор. Чтобы это сделать, вы должны объяснить, почему одобренный Medicare поставщик не может ответить вашим требованиям и почему другая компания может. Попросите специалиста сферы здравоохранения вам в этом помочь.

***Здесь описан пример платежей от Medicare.***

*Часть В программы Medicare оплачивает медицинское оборудование длительного пользования таким же образом, каким она покрывает стоимость посещения врача и внебольничных анализов и лечения. В соответствии с Частью В программы Medicare пациент оплачивает раз в год франшизу (\$147 в 2015 г.) за все покрываемые услуги. После этого пациент платит 20% ставку совместного страхования за любую услугу или предмет медицинского оборудования длительного пользования.*



Medicare требует, чтобы организация медицинского оборудования длительного пользования проходила через поставщика, участвующего в Medicare. Когда используется этот поставщик, Medicare оплатит медицинское оборудование длительного пользования.

**Правила Medicare относительно поставщиков**

Medicare требует, чтобы организация медицинского оборудования длительного пользования проходила через поставщика, участвующего в Medicare. Когда используется этот поставщик, Medicare оплатит медицинское оборудование длительного пользования. Участвующий поставщик может принимать плату непосредственно от Medicare. Это называется «переуступкой прав на страховые льготы». Но некоторые участвующие поставщики не принимают переуступку прав на страховые льготы. В таком случае, поставщик вышлет счет члену вашей семьи. Затем вы должны будете направить этот счет в программу Medicare, которая оплатит его по стандартной ставке. Члену вашей семьи может быть выставлен счет за разницу, покрываемую Medicare и оставшимся балансом одобренной Medicare ставки.

## Конкурсная тендерная программа Medicare

В 2011 году программа Medicare ввела конкурсный процесс предложений для поставщиков некоторых видов медицинского оборудования длительного пользования в некоторых областях страны. По этой программе Medicare попросила компании направлять предложения для различных видов медицинского оборудования длительного пользования, подобно тому, как сделали бы вы при поиске подрядчика для проведения домашнего ремонта. Затем Medicare выбрала некоторое количество поставщиков, которых посчитала надежными и квалифицированными, и установила цены, которые она будет оплачивать. Включенными в программу предметами, кроме прочих, были кислородное оборудование и принадлежности, кресла-коляски и больничные койки.

Программа применяется только к исходной Medicare, а не к планам Medicare Advantage. Девять областей в стране участвовали в 1-ом раунде процесса, а 91 область была добавлена во 2-ом раунде в 2013 году. Чтобы узнать, включена ли ваша область, посетите сайт:

<http://www.medicare.gov/what-medicare-covers/part-b/competitive-bidding-program.html>

Если вы столкнетесь с задержкой или отказами, вы можете подать апелляцию Омбудсмену конкурсного привлечения программы Medicare <http://www.medicare.gov/claims-and-appeals/file-a-complaint/durable-medical-equipment/complaints-about-dme.html>.

## Покупка или аренда медицинского оборудования длительного пользования

В программе Medicare есть правила относительно того, будет ли она оплачивать покупку или аренду некоторых видов медицинского оборудования длительного пользования. Здесь приведены примеры:

- ▶ Medicare оплатит покупку определенных недорогих предметов медицинского оборудования длительного пользования, таких как трости.
- ▶ В Medicare требуется, чтобы вы арендовали некоторые виды дорогого оборудования, такого как кресла-коляски с мотором или ручного управления. Это значит, что Medicare ежемесячно платит поставщикам арендную плату, а вы платите 20% ставку совместного страхования. На основании вида оборудования в Medicare есть правила относительно того, как долго длится этот арендный период. Для большинства видов медицинского оборудования длительного пользования арендный период составляет 13 месяцев. После этого времени вы являетесь владельцем оборудования.
- ▶ Иные правила применяются для кислородного оборудования. В то время как период аренды составляет 36 месяцев (3 года), поставщик должен поддерживать кислородное оборудование в работоспособном состоянии и предоставлять принадлежности в течение еще 2 лет. В целом, это составляет 5 лет. После этого времени вы можете получить кислородное оборудование от другого поставщика и начать новый 5-летний цикл.



Теперь, когда вы выбрали правильное медицинское оборудование длительного пользования, пришло время научиться, как им пользоваться. Если это оборудование будет использоваться другими членами семьи или лицами, осуществляющими уход за плату, то им необходимо научиться этому тоже.

## Обучение применению и уходу за медицинским оборудованием длительного пользования

Теперь, когда вы выбрали правильное медицинское оборудование длительного пользования, пришло время научиться, как им пользоваться. Если это оборудование будет использоваться другими членами семьи или лицами, осуществляющими уход за плату, то им необходимо научиться этому тоже.

Когда член вашей семьи был в больнице или реабилитационном учреждении, возможно, медсестра

(медбрат) или терапевт показали вам, как применять этот вид медицинского оборудования длительного пользования. Но, возможно, вы не помните всех указаний, учитывая все то, что произошло в день, когда член вашей семьи отправился домой. И, возможно, вы получили общее обучение на другой модели, чем та, которая будет установлена на дому. Сейчас, поскольку вы дома, будет полезно подробнее узнать о том, как применять и ухаживать за медицинским оборудованием длительного пользования.

Технический специалист может принести медицинское оборудование длительного пользования в ваш дом, а затем его подключить. Он или она также должен(на) вам показать, как применять медицинское оборудование длительного пользования, дать вам руководство по эксплуатации и предоставить номер телефона, по которому можно позвонить, если у вас возникнут какие-либо вопросы. В то время как это хорошее начало, вам могут понадобиться более подробные сведения о том, что делать, если что-то выйдет из строя..

Если член вашей семьи только что вернулся из больницы и вот-вот начнет получать услуги по уходу на дому, попросите, чтобы медсестра (медбрат) пришли домой к члену вашей семьи в течение 1 или 2 дней. Это время предназначено не только для оценки состояния члена вашей семьи, но также и для обучения вас тому, как пользоваться медицинским оборудованием длительного пользования. Чтобы подробнее узнать об услугах по уходу на дому, прочитайте руководство по уходу на дому «Следующий шаг в оказании ухода» (англ. Next Step in Care),

[http://www.nextstepincare.org/Caregiver\\_Home/Home\\_Care/](http://www.nextstepincare.org/Caregiver_Home/Home_Care/)

Убедитесь, что в команду по уходу на дому включен физиотерапевт, если члену вашей семьи требуются ходунки или кресло-коляска. Вы можете удивиться, когда узнаете, насколько сложным может быть применение кресла-коляски. Вам необходимо научиться, как безопасно посадить члена своей семьи в кресло-коляску и как ему из него подняться, как регулировать сидение и подставки для ног, и, как убедиться в том, что члену вашей семьи удобно. Вы также должны научиться, как безопасно перемещать кресло-коляску через двери, на углах, вверх и вниз на съездах и на тротуары, обочины и другие препятствия.



Важно приобрести правильное медицинское оборудование длительного пользования, научиться, как им пользоваться, и знать, что делать, когда что-то выйдет из строя

---

Здесь приведены другие примеры, чему следует научиться. Некоторое медицинское оборудование длительного пользования, например небулайзеры, необходимо чистить и хранить очень определенным образом. Если в медицинском оборудовании длительного пользования есть батарейки, то вам нужно их заменять, прежде чем они перестанут работать. Если вы используете электрический прибор, такой как респиратор, то необходимо иметь план того, что делать, если отключат электричество. Возможно, вам потребуется позаботиться о наличии генератора или резервного источника электропитания.

## **Когда медицинское оборудование длительного пользования необходимо починить или заменить**

Medicare предполагает, что большинство предметов медицинского оборудования длительного пользования имеет «разумный срок службы» (англ. reasonable useful lifetime, RUL), равный 5 годам. Эта дата начинается, когда вы впервые получите медицинское оборудование длительного пользования. Но иногда медицинское оборудование длительного пользования изнашивается, для него необходимы новые части, или оно перестает работать раньше этого срока. Если медицинское оборудование длительного пользования находится на гарантийном обслуживании или разумный срок службы еще не истек, то поставщик несет ответственность за его починку. Когда вы впервые получите медицинское оборудование длительного пользования, спросите, что делать, если что-то выйдет из строя. Иногда очень много времени уходит на то, чтобы технический специалист провел оценку проблемы. Не молчите, будьте настойчивы и объясните, почему это медицинское оборудование длительного пользования необходимо починить или заменить именно сейчас.

Часто бывает легче починить или заменить медицинское оборудование длительного пользования, пока оно находится под действием гарантии. Прочитайте гарантию и спросите, что ваш страховой план делает относительно проведения починки или замены. Это может зависеть от того, владеете ли

вы медицинским оборудованием длительного пользования или вы его арендуете. Чтобы подробнее узнать о правилах Medicare относительно замены медицинского оборудования длительного пользования, проконсультируйтесь в Центре прав Medicare на сайте

[http://www.medicareinteractive.org/page2.php?topic=counselor&page=script&script\\_id=1761](http://www.medicareinteractive.org/page2.php?topic=counselor&page=script&script_id=1761)

## **Когда вам больше не нужно медицинское оборудование длительного пользования**

Можете ли вы пожертвовать медицинское оборудование длительного пользования или повторно его использовать, когда член вашей семьи больше в нем не нуждается? На этот вопрос ответить сложно. В то время как некоторые группы будут рады получить использованные предметы медицинского оборудования длительного пользования, чтобы дать его своим клиентам, другие не могут принять таких пожертвований. Некоторые общественные или религиозные организации принимают только определенные виды медицинского оборудования длительного пользования. У них может быть недостаточно места для хранения медицинского оборудования. Или в местном управлении здравоохранения им могут не разрешать повторно использовать определенные предметы (такие как больничные койки), за исключением случаев, когда на них выдано свидетельство о том, что они чистые.

Когда вы хотите пожертвовать или повторно использовать медицинское оборудование длительного пользования, попросите в своем местном Агентстве по делам пожилых людей (англ. Area Agency on Aging, AAA) список организаций, которые вам могут помочь. Чтобы найти местное Агентство по делам пожилых людей, посетите

[http://www.aoa.gov/AoA\\_programs/OAA/How\\_To\\_Find/Agencies/find\\_agencies.aspx](http://www.aoa.gov/AoA_programs/OAA/How_To_Find/Agencies/find_agencies.aspx).

## **Думайте о хорошем!**

Да, медицинское оборудование длительного пользования является сложным, и существует множество вариантов выбора. Иногда, кажется, что медицинское оборудование

длительного пользования является нежеланным напоминанием о болезни. Но не забывайте, что медицинское оборудование длительного пользования может оказать большое влияние, как на жизнь члена вашей семьи, так и на вашу жизнь, как человека, ухаживающего за членом семьи. Со временем большинство людей находят медицинское оборудование длительного пользования очень полезным. Важно приобрести правильное медицинское оборудование длительного пользования, научиться, как им пользоваться, и знать, что следует делать, когда что-то выйдет из строя.

---

*Фонд «United Hospital Fund» благодарит за усилия консультативной группы, которая великодушно предоставила свое время и экспертные знания при планировании и разработке данного руководства: Лорита Хэк из Университета Темпл (Laurita Hack, Temple University); Гейл Ли из Американской Ассоциации физиотерапевтов (Gayle Lee, American Physical Therapy Association); Жерерд Моник из Службы патронажных медсестер Нью-Йорка (Gerard Mounic, Visiting Nurse Service of New York); Дебора Разански из Разански физиотерапия (Deborah Rasansky, Rasansky Physical Therapy); Скотт Рушанан из Службы по уходу на дому и хоспису при Университете Пенсильвании (Scott Rushanan, University of Pennsylvania Home Care and Hospice); Дженнифер Ратберг из Отдела услуг по делам престарелых в Нью-Джерси (Jennifer Rutberg, New Jersey Division on Aging Services); Элизабет Шейд с Факультета медсестринского дела при Университете Пенсильвании (Elizabeth Shaid, University of Pennsylvania School of Nursing); Ричард Сигел из Муниципальной больницы (Richard Siegel, Metropolitan Hospital); и Гленн Стюарт из Службы по уходу на дому для евреев (Glenn Stewart, Jewish Home Life Care).*